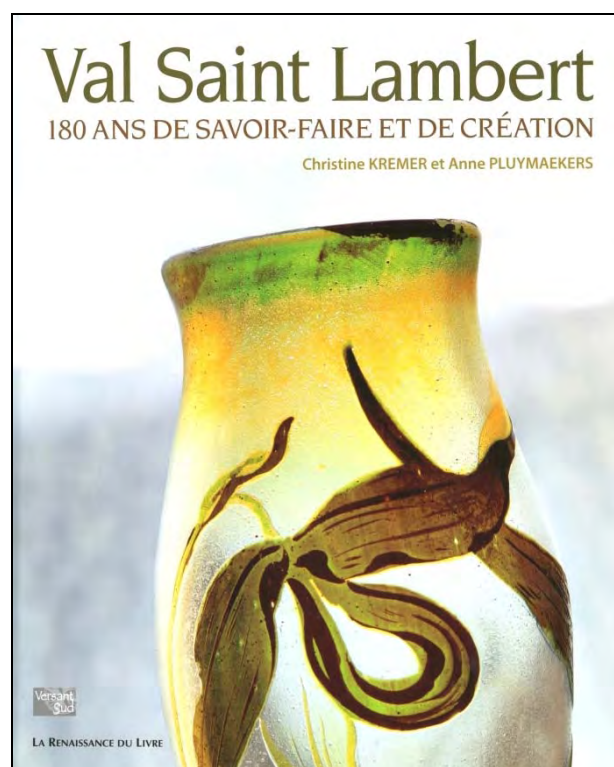


Christine Kremer & Anne Pluymaekers Val Saint Lambert - 180 Ans de Savoir-Faire et de Création

Auszug aus Kremer & Pluymaekers, Val Saint Lambert - 180 Ans de Savoir-Faire et de Création
La Renaissance du Livre 2007

Abb. 2011-3/288

Kremer & Pluymaekers, Val Saint Lambert -
180 Ans de laVoiir-Faire et de Création
La Renaissance du Livre 2007, Einband
Titelbild: Vase Jonghen à décor d'orchidées, Désiré et Eugène
Muller (créateurs), vers 1906-1908



SG: Dieses Buch habe ich - obwohl es schon 2007 erschienen ist - erst 2011 durch einen Zufall gefunden - wie immer bei der Suche nach etwas ganz anderem. Obwohl über vieles schon in der PK berichtet und manches übersetzt und dokumentiert wurde, ist dieses **Buch eine wertvolle Ergänzung der bisher vorliegenden Literatur**. Es bringt **bisher nicht gesehene, große Abbildungen** (manche > 100 %) von **außerordentlichen Gläsern**, oft versteckt in Privatsammlungen. Vor allem kennen sich die beiden Verfasserinnen dazu, dass die **Gründer von Val St. Lambert, Kemlin und Lelièvre**, ihre Ausbildung in der **Cristallerie de Vonèche** unter dem **Direktor Aimé-Gabriel d'Artigues** bekommen haben. Dieser hat als chemischer Ingenieur aus einer verfallenen Glashütte von 1802-1825 eine **berühmte Kristallmanufaktur** gemacht und die Herstellung von Kristall- und (**Press-**)Glas auf einen vollkommen neuen technischen Stand gebracht. Sie haben sich im Streit von d'Artigues getrennt, weil er ihnen **Vonèche 1825** nicht verkaufen wollte, obwohl es seit **1815** Schwierigkeiten bei der Ausfuhr von Belgien nach Frankreich und 1825 bei der Finanzierung gegeben hat. **1826 gründe-**

ten Kemlin und Lelièvre die Cristallerie de Val Saint Lambert in Seraing bei Liège in Belgien und machten sie zu einem Unternehmen, das den **Cristalleries de Baccarat und St. Louis gleichrangig** wurde. Von Vonèche, Baccarat und St. Louis haben sie anfangs gelernt, aber bald machten sie sich auch **technisch und künstlerisch selbständig**. **Dieses Buch geht weit über die Literatur hinaus, die es bis jetzt zum Thema Val St. Lambert gegeben hat! Das Buch ist seinen Preis wert! Es ist ein Prachtband!**

[Übersetzung aus dem Französischen SG]

Christine Kremer & Anne Pluymaekers
Val Saint Lambert -
180 Ans de Savoir-Faire et de Création
© Tournesol Conseils -
La Renaissance du Livre 2007
Quai aux Pierres de Taille, 37/39
1000 Bruxelles, Belgique
www.larenaissancedulivre.eu
Versant Sud, www.versant-sud.com
157 Seiten, viele farbige Abbildungen
ISBN 978-2-87415-844-5, € 87,90 + Porto
z.B. <https://goetzbuch.de>, www.amazon.de ...

Inhalt:

Sylvie Henquin, CEO Val Saint Lambert International	
Vorwort.....	5
Première Partie	6
Christine Kremer, Le Val Saint Lambert.	
Historique, Verrerie usuelle et Objet d'Art	
L'homme et la matière. Du verre au cristal	8
L'épopée du verre	10
L'héritage de la Bohême et l'invention du cristal.....	16
Les cristalleries du Val Saint Lambert.....	20
À l'origine était Vonèche.....	22
La fondation du Val Saint Lambert.....	24
Le XIXe et les premières années du XXe siècle:	
innovations techniques et développement commercial	26
La révolution industrielle au service du verrier	32
Comme une toile décorant le monde.....	42
Heurs et malheurs au lendemain de la	
Première Guerre mondiale	46
Projets d'avenir.....	56
De la verrerie usuelle à l'objet d'art.....	64
Les grands axes de la production usuelle	
du Val Saint Lambert.....	66
Deuxième Partie	74
Anne Pluymaekers, Regards inédits	
De l'étincelant au coloré.....	76
Le règne de l'éclectisme	80
Les opalines	80

La gravure	83
Les hyalites.....	84
La taille riche.....	87
L'Art nouveau	88
L'Art nouveau et le verre	88
L'Art nouveau au Val Saint Lambert.....	90
Un visionnaire: Léon Ledru	90
1897, l'apogée de l'Art nouveau en Belgique	92
Dans la lignée de l'École de Nancy.....	95
Le „genre Daum“ à Seraing.....	98
À la suite des frères Muller	104
Les oignons de Jemeppe.....	108
Les grands noms de l'Art nouveau belge au Val Saint Lambert.....	112
Les métallisés:	
mélange harmonieux de métal et de cristal	114
L'Art déco	116
L'Art déco et le verre	116
L'Art déco au Val Saint Lambert	118
L'exposition des Arts décoratifs à Paris	119
1926, mélange de tradition et de progrès.....	122
Les années 1930	124
La gamme Luxval.....	126
Des années 1950 à nos jours.....	128
Vers une nouvelle esthétique.....	130
Résurgence de la courbe.....	132
Expo 58, le style „Atome“.....	134
Exubérances baroques jusqu'à épuisement	136
Le dernier tiers du XXe siècle.....	138
Ouverture aux designers extérieurs	139
Art et design: une nouvelle dynamique	142
L'innovation au féminin à l'aube du troisième millénaire.....	144
Le souffle de la création (par Sylvie Henquin).....	146
Glossaire technique	152
Indications bibliographiques	154
Crédits photographiques.....	156
Remerciements.....	157

S. 22, Am Anfang war Vonêche

Am Anfang der Geschichte, die uns beschäftigt, ist es die Geschichte eines Mannes, des Franzosen **Aimé-Gabriel d'Artigues** (1773-1848), zuerst **Direktor der Cristallerie de Saint Louis**, seit **1802** Besitzer der **Glashütte Sainte-Anne in Vonêche**, ein Dorf im Süden von Beauraing, gelegen im Département Sambre-et-Meuse, ab **1816** Besitzer der **Cristallerie de Baccarat** (Département Meurthe-et-Moselle). D'Artigues beabsichtigte, in Vonêche Glas für **Fensterscheiben und Kristallglas** [verre à vitres et cristal] herzustellen.

Dieser **Chemiker** mit neugierigem Geist profitierte von einer für die Entfaltung einer **Industrie des Luxus** günstigen politischen und wirtschaftlichen Situation in Frankreich [Kaiserreich Napoléon I.] und machte seine Glasmanufaktur zur **wichtigsten in ganz Frankreich**. Sein Talent als Verwalter wurde von der andauernden Besessenheit angetrieben, in seinen Laboratorien **Kristall von bester Qualität** herzustellen. Er machte wissenschaftliche Entdeckungen besonders für die Aufbereitung der **Rohstoffe**. Darunter erdachte er, als er gerade 17 Jahre alt war, ein Verfahren zur Umwandlung von Blei in **Mennige**, ein unverzichtbares Material bei der

Herstellung von Kristallglas. Dass er selbst das Mennige produzieren konnte, das vorher aus England eingeführt wurde, brachte d'Artigues einen bemerkenswerten Vorteil im Vergleich zu seinen Konkurrenten und erlaubte ihm, wettbewerbsfähige Preise aufrecht zu erhalten und sein **Kristallglas bis zu 50 % weniger teuer** anzubieten. Sehr konzentriert auf die technischen Aspekte seiner Produktion übergab d'Artigues bald einen Teil der Arbeit des Schleifens seines Kristallglases an Kaufleute wie **Jean-Baptist Cappellemans** dem Älteren (1766-1841), in **Brüssel** und der Schleifwerkstatt von **L'Escalier de Cristal in Paris** [Witwe Charpentier-Desarnaud; s. PK 2005-4].

Abb. 2011-3/289
Vase eines Papierherstellers [Vase de papetier]
Cristallerie de Vonêche 1820-1830
Kristall, klar, geblasen, geschliffen, mit Deckel
[cristal clair, taillé, avec couvercle]
H 37,5 cm, D 16,5 cm
Charleroi, Musée du Verre, Inv.Nr. 497
aus Kremer, Val St. Lambert, 2007, S. 22



Das Abenteuer Vonêche wurde **1830** angehalten [s'arrêta]. Diese Kristallmanufaktur hatte jedoch bemerkenswert zur Entwicklung der Industrie und zum Gebrauch von Kristallglas auf dem Kontinent beigetragen. Sie hatte den Markt einer **Luxus-Gobeletterie** mit einer breiten Reihe von **nützlichen Objekten** [large gamme d'objets usuels] bereichert, reich an Formen und mit wechselvollen Dekors, sowie von **Stücken des Mobiliars**, Uhren, Vasen, Garnituren für Kaminsimse, Kerzenhalter und Kronleuchter, montiert mit vergoldeter Bronze [pièces de mobilier, des horloges, des vases, des garnitures de cheminées, des chandeliers et des lustres tous montés sur bronze doré]. Und vor allem hat die Geschichte von Vonêche zwei Männer geschaffen, **François Kemlin** (1784-1855) und **Auguste Lelièvre** (1796-

1879), die nach ihrem Bruch mit Aimé-Gabriel d'Artigues das Abenteuer **Val Saint Lambert** begannen. François Kemlin sicherte schon seit 1822 die Funktion eines Direktors von Vonèche [d'Artigues war in Baccarat] und verfügte dabei über die Dienste des Ingenieurs August Lelièvre. Im Juli **1825**, als die Kristallmanufaktur Vonèche finanzielle Sorgen hatte, schlug Kemlin d'Artigues vor, die Einrichtungen von Vonèche für 500.000 Franc zu kaufen. Nachdem d'Artigues einen Verkauf kategorisch verweigert hatte, verließ Kemlin Vonèche und Lelièvre folgte ihm bald.

S. 24, Die Gründung von Val Saint Lambert

„(...) am Eingang dieses Tales, das im Schatten vergraben wird, gibt es ein Maul voll Glut, das sich öffnet und plötzlich wieder schließt und das in einem Augenblick wie durch einen abscheulichen Schluckauf eine sprechende Flamme heraus stößt. Es sind die Fabriken, die dort aufleuchten. Dort habe ich wirklich die Industrie bewundert. Dies ist ein schönes und außergewöhnliches Schauspiel, das der Stunde der feierlichen Traurigkeit der Nacht etwas Übernatürliches verleiht.“
Victor Hugo, *Le Rhin*, 1858)

Von den Vogesen bis Rotterdam fließt die **Meuse** [Maas]. Ihr Fluss ist von der Quelle an immer kurvig, bevor er bei seinem Abstieg zum Meer beinahe gerade durch die niederländischen Landschaften fließt. Dort erreicht die Meuse nach einer scharfen Biegung **Liège** [Lüttich] und trifft an diesem Ort eine von **Steinkohle** reiche Erde, einen Fischteich von Industrien [terre riche de houille, vivier d'industries]. Diese Gegend von **Engis bei Seraing** wird in den düstersten Gemälden der belgischen Malerei abgebildet und regte auch zu den schönsten Ehrungen der Industrie in der französischen Literatur an.

Am Rand der letzten großen Biegung der Meuse, gründeten François Kemlin und Auguste Lelièvre - unterstützt von einer Gruppe von vier Investoren - **1826** in **Seraing** die **Société anonyme „Verreries et Établissements du Val Saint Lambert“**. Sie richteten sie in der alten Zisterzienser-Abtei ein, an diesem Ort ansässig seit dem 18. Jahrhundert und verlassen bei der französischen Revolution (1797). Diese strategische Stellung profitierte gleichzeitig von der **Meuse**, einer wichtigen Verbindungsachse - aber auch unverzichtbares Werkzeug beim Schleifen von Glas - und von der in Menge verfügbaren **Kohle** in der unmittelbaren Umgebung, sowie von einer geschmeidigen und geschickten **Arbeitserschaft** [main-d'oeuvre souple et habile] als Erbschaft der langen industriellen Tradition des **Bassin Liégeois** [Becken von Lüttich]. Die imponierende Größe der Gebäude [der Abtei] war ein zusätzlicher Trumpf, der eine schnelle Einrichtung ohne zu kostspielige Investitionen erlaubte.

Neben den strukturellen Trümpfen des Ortes waren die für die Herstellung von Glas erforderlichen Rohstoffe in einem nahen und leicht zugänglichen Umkreis verfügbar: Fabriken für Blei haben sich in der Gegend niedergelassen, während die Provinz von Namur den weißen Sand lieferte.

Die Wahl von Kemlin und Lelièvre baut auch auf eine Kontinuität. Seit dem 17. Jahrhundert haben seine **Meister-Glasmacher** [maîtres-verriers] das **Ansehen von Liège** geschaffen. Zur Zeit der Einrichtung ihres Glaswerkes mussten die beiden Gründer von Val Saint Lambert mit den **Glaswerken von Avroy** rechnen [doivent compter avec] (1710-1853), gegründet von **Jacques Nizet**, die Kronleuchter, bearbeitete Karaffen und verschiedene dekorative und nützliche Objekte [lustres, carafes travaillées, divers objets décoratifs et utilitaires] herstellten. Die benachbarten **Glaswerke von Chênée** waren im Bereich der Herstellung von Flaschen [bouteillerie] und Fläschchen [fioles] und Glas für Fensterscheiben [verre à vitres] tätig, besonders von Flaschen für Mineralwasser von Spa [bouteilles à eau de Spa; belgisches Kur- und Heilbad in den Ardennen]. Sie wurden **1888** von den **Glaswerken Vaux-sous-Chèvremont** gekauft.

Kemlin und **Lelièvre** waren alle beide Kinder von **Vonèche**. Unter der Führung von Aimé-Gabriel d'Artigues haben sie dort reinstes Kristallglas gemacht und den Beruf des Glasmachers erlernt, der die technischen Zwänge beherrscht und die Kunst, den Stoff sprechen zu lassen, um den Gesang des Lichts einzufangen [capturer le chant de la lumière]. Sie nehmen ihre Erfahrung und ihr Wissen [expérience et savoir-faire] sowie eine kleine Gruppe von **Arbeitern von Vonèche** mit, als erste Mannschaft und Kern der späteren Entwicklung von Val Saint Lambert. Bald holten sie auch **englische Arbeiter**, die in Seraing die praktische Erfahrung [pratique renommée] ihres Landes einführten. Das künstlerische Schaffen [création] betreffend wurde das Band mit Vonèche nicht brutal abgebrochen. Mindestens bis **1843** ließen die Ateliers von Val Saint Lambert Stücke bei **Cappellemans Fils** [Sohn] schleifen und wählten **Dekors**, die man sehr gleichartig in **Vonèche** beobachten konnte und die man auch in den großen zeitgenössischen französischen Kristallfabriken **Baccarat** und **Saint-Louis** finden konnte.

S. 26, Das 19. und die ersten Jahre des 20. Jahrhunderts - Technische Innovationen und kommerzielle Entwicklung

1836 war Val Saint Lambert gegliedert in die „**Manufactures de Glaces, Verres à vitres, Cristaux et Gobeletteries**“, eine weite Gruppe von Fabriken **aller Zweige der Glasindustrie**. Diese Gesellschaft wurde von der „**Société Générale de Belgique**“ über deren Tochter „**Société Nationale pour Entreprises industrielles et commerciales**“ finanziert. Val Saint Lambert profitierte so von den Investitionen, die dafür bestimmt waren, das industrielle Erbe des neuen Landes [Belgien] zu verwerten und von einer damit verbundenen unternehmerischen Organisation. In der Tat fand sich **zum ersten Mal in der Geschichte der Glasindustrie eine solche Produktionskraft in einer einzigen Hand** versammelt, mit dem Ziel, die allgemeinen Kosten zu verringern, die Ausfuhren weiter zu entwickeln und den technischen Fortschritt zu verallgemeinern.

1879 erwarb Val Saint Lambert, gestärkt von seiner wirtschaftlichen Macht und seiner internationalen Aus-

strahlung, seine Selbständigkeit mit der Gründung der „**Cristalleries du Val Saint Lambert**“. Die „Manufactures de Glaces, Verres à vitres, Cristaux et Gobeleteries“ zählten gleichwohl weiter zu seinen Aktionären. Ebenfalls **1879** wurden die Kristallfabriken Val Saint Lambert Besitzer der Fabriken von **Herbatte** und **Jambus** (als nicht zu unterschätzender Rivale „Compagnie anonyme des Cristalleries et Verreries namuroises“), die die Rentabilität von Val Saint Lambert verbessern konnten. Schließlich erwarb Val Saint Lambert **1883** das Glaswerk von **Jemeppe-sur-Meuse**. Zwischen den verschiedenen Betrieben, die die „Cristalleries du Val Saint Lambert“ bildeten, fand im Verlauf der Jahre ein fruchtbarer Austausch statt.

Das Band der „Société Générale“ wurde **1902** nach der Auflösung der „Manufactures de Glaces, Verres à vitres, Cristaux et Gobeleteries“ verstärkt. Die Société Générale übernahm danach die Rolle des Hauptaktionärs und sicherte seitdem eine direkte Finanzkontrolle. Schon seit 1904 wurde der Gouverneur der Société Générale auch Aufsichtsratsvorsitzender [président du Conseil d'Administration] von Val Saint Lambert.

Von **1826 bis 1902** zeigt die Geschichte von Val Saint Lambert so gleichzeitig einen bedeutsamen Weg der Nüchternheit [lucidité] seiner Verwalter und ihrer Fähigkeit, die industriellen Möglichkeiten zu ergreifen. Sie gewährleisteten zuerst einen geschützten Platz in einer großen Gruppe, bevor sie ihre Unabhängigkeit fortsetzten und die Produktion auf mehrere Stellen verteilten. Val Saint Lambert begann damals eine **lange Periode von wirtschaftlichem Wohlstand und künstlerischer Ausstrahlung** [rayonnement artistique]. Im 19. Jahrhundert wurde Val Saint Lambert auch charakterisiert durch die andauernde und beherrschte Entwicklung von zwei wesentlichen Aspekten, die das internationale Ansehen der Kristallfabriken und auch ihrer Beherrschung des Marktes [domination du marché] am Scheideweg der beiden Jahrhunderte gewährleisteten: die Aneignung der entdeckten **nützlichen zeitgenössischen Techniken** im Bereich der Glasherstellung [métier de verrier] - und gegebenenfalls die **Erfindung von einigen Techniken**, darunter **1911** Maschinen zum Abschleifen [machine à fletter universelle; s. Anmerkungen unten / Flettage].

Zwischen **1880 und 1914** erreichte Val Saint Lambert sein **Goldenes Zeitalter** und war auf dem **Gipfel seiner Macht** in der Welt. Am Anfang des 20. Jahrhunderts zählte das Werk **5.000 Beschäftigte** - eine Zahl, nie erreicht durch eine andere Kristallfabrik - und **60 Büros**, die auf den fünf Kontinenten verteilt waren, während die Fläche der Betriebseinrichtungen in Seraing von 16 ha auf 75 ha angewachsen ist.

S. 30, Die künstlerischen und industriellen Ausstellungen

Die Teilnahme von Val Saint Lambert an zahlreichen Ausstellungen von industrieller oder künstlerischer Bedeutung hatte einen nicht unwesentlichen Anteil an der Ausstrahlung des Unternehmens in der Welt und an der Ausbildung seiner Bekanntheit [notoriété]. Solche Ausstellungen begünstigten in der Tat die technische Anpassung [émulation technique] und die künstlerische

Erneuerung. Oft mit Preisen für die Qualität seiner Produkte belohnt, zeichnete sich Val Saint Lambert besonders bei den drei nächsten Ausstellungen aus:

1841 - Exposition des produits de l'Industrie belge à Bruxelles

Val Saint Lambert wurde für die Reinheit, die Feinheit und die Farbe seines Kristallglases als überlegen beurteilt. Es empfing eine **Goldmedaille**. Der Schriff war von Qualität und Eingebung noch nahe an **Vonèche**.

1894 - Exposition universelle d'Anvers [Antwerpen]

Val Saint Lambert empfing drei Auszeichnungen: **Diplôme d'honneur** für die gebräuchliche Anwendung der Kunst des Muster [l'application usuelle des arts du dessin], **Grand Prix** für Kristallglas und **Grand Prix** für die Ausfuhr. Auf dieser Ausstellung wurde die Vase „**Neuf Provinces**“ [Neun Provinzen] präsentiert, wahrhaft eine technische Großtat.

Abb. 2011-3/290

Vase des **Neuf Provinces** [Neun Provinzen von Belgien Auf der Exposition universelle d'Anvers [Antwerpen] **1894** werden die Kristallfabriken Val Saint Lambert für den Glanz ihres klaren und reichen Kristallglases geehrt. Im Herzen ihres Standes zog die Vase „Neun Provinzen“ oder das „Königreich“ die Blicke und das Lob der Besucher an, ein meisterhaftes Werk von 2 Metern Höhe, gestaltet von dem Künstler französischer Herkunft **Léon Ledru**. Zufällig wurde die Vase „Neun Provinzen“ Ende 2006 zum Verkauf angeboten. Bevor die Liebhaber von Kristall auf der ganzen Welt versuchten, sich ihrer zu bemächtigen, erwarben die Provinz von Liège und die Städte Liège und Seraing gemeinsam das Meisterstück [chef-d'oeuvre]. aus Kremer, Val St. Lambert 2007, S. 87



1925 - Exposition universelle des arts décoratifs à Paris

Val Saint Lambert empfing einen **Grand Prix** der Klasse Glas mit Einstimmigkeit. Es hatte neue künstlerische Wege eingeschlagen und präsentierte wirkliche Neuerungen von Formen und Dekors.

S. 40, Direktoren von Val St. Lambert 1826-1971

François Kemlin.....	1825-1838
Auguste Lelièvre.....	1838-1863
Jules Deprez.....	1863-1889
Henri Lepersonne.....	1889-1894
Georges Deprez	1894-1909
Marcel Fraipont	1909-1940
Pierre Gilard.....	1940-1951
Georges Vos	1951-1961
Henri Desalle	1961-1971

Die **wissenschaftliche Ausbildung** von François Kemlin (Chemiker), von Auguste Lelièvre (Fachschulingenieur) und von Jules Deprez (Ingenieur der Universität von Liège), nützte im 19. Jahrhundert der wettbewerbsfähigen Technik der industriellen Ausrüstung von Val Saint Lambert. Jules Deprez kümmerte sich auch um die technische Ausbildung der Arbeiter. Georges Deprez reiste viel und brachte Innovationen zurück, so den tiefen Schliff aus den Vereinigten Staaten. Zur Sicherung der wirtschaftlichen Wettbewerbsfähigkeit ließ er auch die Ausstellungshalle in Seraing und die Agenturen in Bruxelles und Paris einrichten. Heinrich Lepersonne zeichnete sich mit seinem paternalistischen Ehrgeiz durch bemerkenswerte Verbesserungen in der sozialen Organisation des Unternehmens aus. Pierre Gilard schließlich, herausragender Forscher und Kunstkenner von Glas, war **1947** einer der Gründer des **Institut National du Verre** [in Charleroi].

S. 32, Die industrielle Revolution im Dienst der Glasmacher

Der Wille, **Val Saint Lambert an der Spitze der technischen Erneuerung** zu halten, und die Sorge dafür, **zeitgenössische Entdeckungen anzupassen und zu übernehmen**, war der Persönlichkeit seiner **ersten Direktoren** nicht fremd, **alle drei mit wissenschaftlicher Bildung**. Sie wurden auch von der andauernden Sorge geführt, die Tätigkeit der Arbeitskraft zu rationalisieren [rationaliser le travail de la main-d'oeuvre] und sich auf die Verbesserung von Fachwissen und die Ermutigung zur Kreativität seiner Künstler zu konzentrieren. So war zu beobachten, dass technischer Fortschritt in Bereichen eingeführt wurde, die das schöpferische Ansehen Val Saint Lambert im Ausland sicherten. Bald drängte die Direktion von Val Saint Lambert auch Künstler von Wert [artistes de valeur], die technische Direktion der Ateliers für Dekoration zu übernehmen. **Camille Renard** (1832-1921), wurde **1864** als erster von **Jules Deprez** engagiert, um ein Atelier für **Malerei auf Glas** zu entwickeln. Dem Maler folgte sein alter Schüler, **Léon Foller**, Porzellan- und Opalinmaler [peintre sur opale] in Sèvres. Diese erste Periode der Geschichte von Val Saint Lambert wurde stark von der Persönlichkeit von

Léon Ledru (1855-1926) markiert, ehemals Student der École Nationale des Beaux-Arts de Paris.

In diesem fruchtbaren **19. Jahrhundert der technologischen Erneuerungen** war der erste Schritt von Val Saint Lambert in die Zukunft schon seit **1828** der Verzicht auf Holz zugunsten von **Kohle**. Das Verfahren war für fünf Jahre patentiert. Es erlaubte eine von der Temperatur der Öfen kontrollierte Regulierung. Die Qualität von Kristallglas ist unmittelbar mit dieser technischen Beherrschung verbunden. Die Direktion von Val Saint Lambert sorgte danach in den folgenden Jahren dafür, die Qualität der **Öfen** und **Schmelztiegel** [fours et creusets] zu vervollkommen, im Wissen, dass der regelmäßige Betrieb der ersteren und die Widerstandsfähigkeit [résistance] der letzteren ein Pfand guter Rentabilität ist. Der **Boëtius-Ofen**, installiert **1870** in Val Saint Lambert, wurde von der Kristallfabrik dank eines Systems der Wiedergewinnung der Abwärme [récupération de la chaleur perdue] verbessert, mit dem Ziel, dass die Heizkessel den erforderlichen **Dampf** produzierten, um die Räder der **Schleiferei** [roues de la taillerie] anzutreiben.

Bald profitierten die **Techniken der Dekoration** von bemerkenswerten Neuerungen, die erlaubten, die Reihe der Dekors auszuweiten. **1837** lieferten die **Ateliers Cockerill** in **Seraing** eine Dampfmaschine mit hohem Druck aus einem Heizkessel, durch den es möglich wurde, die Räder der Schleifwerkstatt, im Unterschied zum vorher angewandten hydraulischen System [Wasserräder], wirksamer anzutreiben, um schwereren und tieferen **Schliff** [tailles plus lourdes et plus profondes] zu realisieren. Eine neue **Maschine für automatischen Schliff**, eingeführt aus den Vereinigten Staaten und identisch mit der aus Baccarat, wurde schon seit **1878** eingesetzt. Um **1891** führte der Schleifstein aus Carborundum, der ebenfalls aus den Vereinigten Staaten von Direktor **Georges Deprez** eingeführt wurde, zur Verwirklichung von tiefem **Schliff** mit lebhaften Kanten [tailles profondes à arêtes vives], „**reich**“ oder „**amerikanisch**“ genannt. Schon seit dieser Zeit wurden **dicke** Stücke bevorzugt, **überfangen** mit einer oder mehreren farbigen Schichten [pièces épaisses, doublées d'une ou de plusieurs couches de couleur], um die dekorative Wirkung zu verstärken. Noch heute sind **Überfang und reicher Schliff** [doublages et taille riche] eine unverzichtbare Visitenkarte von Val Saint Lambert. Verfahren zum **Polieren mit Säure** [polissage à l'acide] wurden schon seit **1899** eingeführt, um die tiefen Furchen dieses Schliffstyps zu bearbeiten [travailler les sillons profonds de ce type de taille].

Schon seit dem Beginn des Betriebs [**1826**] von Val Saint Lambert wurden auch **geschlossene Formen** [moule fermé] verwendet für die **billigere Herstellung von geblasenen Artikeln in Glas und in Kristall** [meilleur marché d'articles soufflés en verre et en cristal imitant la qualité des produits taillés], die Qualität der geschliffenen Produkte nachahmend. **1879** wurde eine **Presse für Formen** [presse à moules] aus den Vereinigten Staaten eingeführt und damit die „**amerikanische**“ **Technik** [technique dite „américaine“], so genannt wegen der Imitation solcher geschliffener Dekors mit dem gleichen Namen. Die Arbeit an der Presse für ganze

Stücke [presse en plein] erlaubte ein noch **vollständigeres mechanisches Verfahren** [un procédé mécanique encore plus complet]. Man sieht im **Tarif von 1830** vollständig gepresste Stücke [moulure en plein], angewandt für **Serien von Gläsern, Karaffen, Artikel für Tafeln und Kerzenleuchter** [séries de verres, carafes, articles de tables et luminaires]. Nach erfolgreichen Versuchen in **Herbatte** wurde **1883** für hohle Objekte das **Blasen mit Druckluft** [soufflage à air comprimé] eingeführt.

Abb. 2011-3/291

Pressform [moule à la presse] für die Herstellung des Kerzenhalters [chandelier] „Galatée“. Die Glasmasse wird oben in die Form eingebracht und dann mit Hilfe eines Pressekolbens [piston de presse] eingeführt.
aus Kremer, Val St. Lambert, 2007, S. 36



Abb. 2011-3/292

Formen zum Blasen [moules à souffler]. Die Form ist offen, um dann dort die Glasmasse das mit Hilfe der Pfeife [canne] in der Form aufzublasen. Früher wurde die Arbeit des Einsatzes der Formen [travail de manipulation des moules] von einem Jungen [gamin] erledigt, der dem Glasbläser [souffleur de verre] unverzichtbar half. Diese Arbeit wird heute von einem mechanischen Jungen [gamin mécanique] erledigt.
aus Kremer, Val St. Lambert, 2007, S. 36



Schon seit der **Mitte des 19. Jahrhunderts** entwickelte Val Saint Lambert die **Gravur mit dem Rad** [gravure à

la roue], die es auf diskrete Weise seit seinen Anfängen ausführte [pratiquait de manière discrète depuis ses débuts]. Eine Mannschaft von geschickten und talentierten Graveuren erlernte ihre Arbeit aber auf dem Marsch einer langen Ausbildung, die die Gravur bedingt, so dass die wichtigen Kosten, die sie hervorbringt, die Glasmeister [maîtres-verriers] dazu drängte, ein **mehr industrielles Verfahren** zu erfinden. In den 1880-er Jahren lösten die **halb mechanisierten** Gravurverfahren der **Guillochage** um **1878** und der **Pantographie** um **1890** die Produktion mit dem Rad ab und erlaubten wirtschaftlichere Serienproduktion. Die Gravur mit **Sandstrahlen** [gravure au jet de sable], um **1870** erdacht von dem Amerikaner **Benjamin Tilghman**, wurde von Val Saint Lambert um **1888** übernommen, um vor allem die Beleuchtungsartikel [articles d'éclairage] zu mattieren, danach am Beginn des 20. Jahrhunderts, um Erinnerungs-Stücke mit Ansichten von Liège zu dekorieren.

Abb. 2011-3/293

Formen zum Blasen und Pressen
aus Kremer, Val St. Lambert, 2007, S. 37



Ein neues **Gravurverfahren mit Säure** [gravure à l'acide], **1857** erdacht von dem Franzosen **Maréchal** aus Metz [s. **PK 2011-1, Kessler, Ätzen** mit Flusssäure ...], wurde von Val Saint Lambert eingeführt und entwickelt um **1868** unter Mitwirkung von **Joseph-Théodore Chandelon** (1814-1885), Lehrer an der Fakultät der Wissenschaften an der Universität von Liège. Val Saint Lambert holte dadurch einen Vorsprung von Baccarat wieder auf. Dieses Verfahren wurde auf Kugeln und Schirme für Beleuchtung [globes et garde-vue destinés à l'éclairage] verwendet. Die Verfahren der **Fluogravure** [Gravur mit Flusssäure] boten Val Saint Lambert die Möglichkeit, sie auf imponierende Schöpfungen entsprechend den Regeln des **Art Nouveau** [Jugendstil] anzuwenden.

Die Fabrik wusch schließlich selbst den **Sand** und produzierte selbst ihre Rohstoffe [matières premières]: **künstliches Soda, Groisil, Mennige, verfeinerte Pottasche und verfeinerten Salpeter** [soude artificielle, groisil, minium, potasse raffinée et salpêtre raffiné] [s. Anmerkung unten] - sowie den Aufbau eines festen und zuverlässigen **Vertriebsnetzes** in der Welt.

Abb. 2011-3/294

Magazin von Val Saint Lambert in **Bombay um 1900** (Liège, Centre d'Histoire des Sciences et des Techniques de l'Université de Liège) Außer Kristallglas führte der Geschäftsführer des Établissements auch Geschirr sowie Lampen und Lampenschirme aus Porzellan [vaisselle et des lampes et abat-jour en porcelaine]. Die Anwesenheit von Val Saint Lambert in Indien wird schon seit **1839** durch Ausfuhr nach Bombay, Batavia und Kalkutta bestätigt. aus Kremer, Val St. Lambert 2007, S. 43



S. 42, Wie ein Tuch, das die Welt dekoriert [Comme un Toile décorant le Monde]

Schon seit den ersten Jahren lieferte Val Saint Lambert seine Produkte in ganz **Belgien** aus und exportierte sie in die **Niederlande** und nach **Deutschland** und über die Häfen von Anvers [Antwerpen], Rotterdam und Hamburg in die Gebiete in **Übersee**. **1839** fand man künstlerisches Kristallglas von Val Saint Lambert in **New York**, in **Lateinamerika** (Mexiko, Peru, Chile) und in **Indien** (Kalkutta, Bombay, Batavia). **1861** wurde in **London** das erste Verkaufsgeschäft [comptoir de vente à l'étranger] von Val Saint Lambert im Ausland eröffnet, während man schon seit **1868** einen besonderen Vertreter [représentant] in **Paris** fand. Dieses Netz von Agenturen und Niederlassungen [réseau d'agences et de dépôts] sicherte eine Anwesenheit von Val Saint Lambert auf **fünf Kontinenten**.

Am Beginn des 20. Jahrhunderts waren **90 % der Produktion für die Ausfuhr** bestimmt. Sorgenvoll unterschrieb die Gesellschaft an der Wende des Jahrhunderts eine Serie von Vereinbarungen, die den Verkauf regelten, um gute Beziehungen mit der Konkurrenz aufrecht zu erhalten und **Preise** festzusetzen. Von **London** bis

Aleppo in **Syrien**, **Moskau** passierend, brachte ein weites Netz von Ausfuhr Val Saint Lambert auf die brillantesten Tafeln und in die **Paläste der Aristokratie**.

Um dieses Netz zu versorgen, schuf Val Saint Lambert auch **an den örtlichen Gebrauch angepasste Stücke**: kegelstumpf-förmige **Becher** [gobelets tronconiques], gepresst aus undurchsichtigem Glas [moulés en verre opaque], für frische Getränke und Behälter für **Wasserpfeifen aus Kristall** [réservoirs de narguilé en cristal] wurden für den **islamischen Nahen Osten** hergestellt. Ähnliche Becher für Getränke und andere größere für Waschungen wurden in **Indien** verteilt, während kleinere Becher dazu dienten, den **Tee** im **Norden von Afrika** zu nehmen. Man begann am Beginn des 20. Jahrhunderts auch mit der Produktion von **Figuren hinduistischer Gottheiten** aus undurchsichtigem Glas [verre opaque]. **Russland** hatte schließlich die Gewohnheit, gewisse Stücke von Val Saint Lambert, deren Ränder man vervollkommen hatte, in Garnituren aus Edelmetall zu fassen. Manchmal wurde die **Qualität des Kristall** selbst an im Ausland angetroffene besondere Situationen angepasst. So wurde die Kristallqualität „sonore“ [klingend] mit einem Anteil von Blei zwischen 18 und 23 Prozent verändert, um den Zollbestimmungen in

Südamerika auf Produkte aus Kristall, die Quoten des Bleigehalts überschreiten, gerecht zu werden.

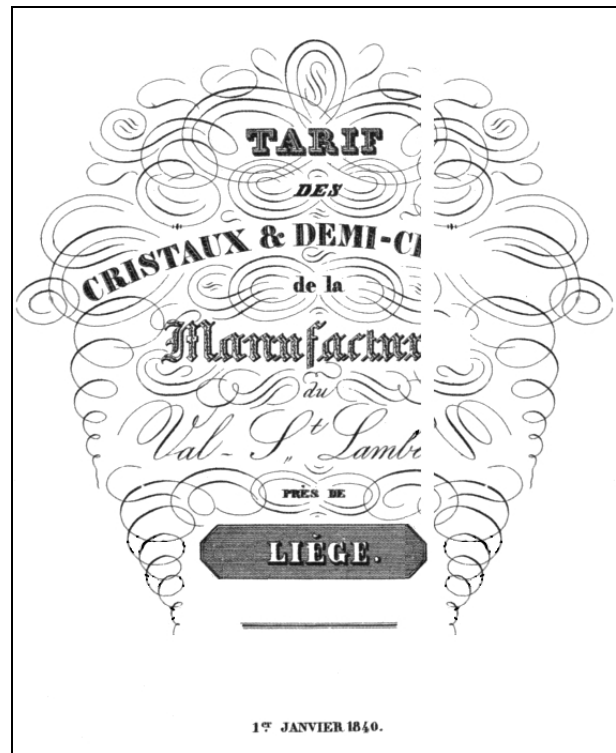
Abb. 2011-3/295
Ensemble von Dekorstücken aus Kristall von Val St. Lambert im Palast Jai Vilas in Gwalior, Indien
aus Kremer, Val St. Lambert, 2007, S. 45



Außerhalb der traditionellen Produktion wurden **außergewöhnliche Stücke** hergestellt und dekoriert [pièces exceptionnelles ont été mises au point et décorées], um auf die Bitten eines verfeinerten Kundenkreises [clientèle raffinée] zu antworten. Eine detaillierte Studie wirft ein Licht auf die Anwesenheit von Val Saint Lambert in **Indien**, ein Land, das ein Kunde der ersten Stunden war. Diese Studie erlaubt sicher einen Blick auf das Fachwissen der Kristallfabriken. Indische Prinzen, insbesondere aus **Rajasthan**, stark durchdrungen von der Lebenskunst im Westen [l'art de vivre d'Occident], die von den Engländern eingeführt wurde, bereicherten ihre traditionelle Lebensart mit den aus Europa gekommenen Produkten. Die **Durbar Hall** des **Palastes Jai Vilas von Gwalior** ist berühmt dafür, die beiden größten Kronleuchter [plus grands lustres] aus Kristall der Welt zu bergen, jeder mit 3,5 Tonnen Gewicht und 30 Meter Höhe. Die Sage erzählt, dass der Architekt zehn Elefanten auf die Etage hinauf bringen ließ, um die Festigkeit der Decke prüfen zu lassen. Möbel aus Glas und geschliffenem Kristall und ein Treppengeländer aus Kristall [rampe d'escalier en cristal] schmücken die selbe Halle.

Eine ergänzende Studie nennt auch die Aufträge für **Kandelaber**, um **Paläste im zaristischen Russland** oder **Residenzen der osmanischen Sultane in der Türkei** zu schmücken, die vor 1914 zu den besten Kunden von Val Saint Lambert gehörten. Und so wurde eine Manufaktur, die nie den Einfluss von **Vonèche** und **Baccarat** oder selbst den von **Saint-Louis** an den Schöpfungen seiner Anfänge auf Formen und ihre Dekors verleugnet hat, nach und nach selbst eine Referenz für **Manufakturen im Ausland** [va peu à peu s'imposer comme référence jusqu'à inspirer elle-même les modèles de manufactures étrangères]. Um **1860** ließen sich die Glaswerke [verreries] **Kosta** und **Puteborg** in Schweden von Formen aus dem Katalog von Val Saint Lambert **1855** anregen.

Abb. 2011-3/296
Tarif des Cristaux & Demi-Cristaux de la Manufacture du Val-St. Lambert près de Liège. 1er Janvier 1840
aus Kremer, Val St. Lambert, 2007, S. 79



S. 76, Über das Funkeln der Farben [De l'Étincelant au coloré] (1826-1890)

Services aus geschliffenem Kristall mit breiten Flächen Metternich. - Lalaing. - Napoléon. - L. - Notger. [Cristal taillé à large côtes plates]

In den ersten Katalogen von Val Saint Lambert sind wenige Modelle von **Vasen** illustriert [peu de modèles de vases sont illustrés]. Die dort erscheinenden Zeichnungen, scheinen mehr eine nützliche als eine künstlerische Absicht zu haben. Diese Vasen sind dazu bestimmt, **Blumenzwiebel** und **Jasmin** aufzunehmen [accueillir des bulbes de jasmins et des oignons]. Einige Blumenvasen in Formen „**Médicis**“ oder „**Étrusque**“ präsentieren die klassischen Modelle [rééditent les modèles classiques]. Zu dieser Zeit wurden jedoch nicht alle Artikel, die vom Unternehmen hergestellt wurden, in

diesen Katalogen hinterlegt. Eine Produktion, oft künstlerisch, manchmal von einzigen Stücken, wurde hergestellt, ohne jedoch in Katalogen zu erscheinen oder in offiziellen Dokumenten erwähnt zu werden. Sie waren für **Ausstellungen** und **besondere Kunden** bestimmt. Im Verlauf der langen Geschichte von Val Saint Lambert haben **Vasen und dekorative Objekte ein exponentielles Wachstum** erfahren. Die Kunst, so wird man sehen, wird sich schrittweise in der Industrie einschleichen und wird ein unverzichtbarer Faktor ihrer guten Entwicklung.

Abb. 2011-3/297

Vase „Wagons-lits“

Léon Ledru (Gestalter), 1898

Kristall, uran-farben, geblasen, rot überfangen, Säuregravur und verstärkte Vergoldung

[Cristal urane, doublé aurore, soufflé, gravé à l'acide et rehaussé de dorure]

Signatur „Val Saint Lambert“ gemalt in Gold auf dem Boden

H 16 cm, D 6,5 cm

geschaffen für die Compagnie internationale des Wagons-Lits

zum 25. Jahrestag ihrer Gründung (1873-1898) in Liège durch

den Belgier George Nagelmackers

Privatsammlung

aus Kremer, Val St. Lambert 2007, S. 97



Trotz des fabelhaften Parcours der Kristallfabriken von Val Saint Lambert - sie haben an ihrem Höhepunkt mehr als **5.000 Arbeiter** beschäftigt -, wurden **nur wenige Akteure** dieser glorreichen Vergangenheit in die Nachwelt überliefert. Auch wenn gewisse Direktoren die Bühne betreten haben, wurde immer die **Marke** vor das Individuum gestellt [la marque a toujours primé sur l'individu]. Dennoch wurden mit dem fortschreitenden Interesse des Publikums für das Kunstgewerbe am Ende des 19. Jahrhunderts gewisse **Künstler oder interne Handwerker** [artistes ou artisans internes] der Gesellschaft nach vorne geschickt und im Rahmen von Ausstellungen oder wichtigen Ereignissen belohnt. Als jedoch **1908** der Organisator einer Ausstellung über in der

Industrie angewandte dekorative Kunst [exposition d'arts décoratifs appliqués] ausdrücklich darum gebeten hat, dass „bedeutende Werke von Individuen oder Personen ausgestellt werden“ [„les oeuvres individuelles du personnel puissent être exposées“], antwortete der Generaldirektor: „Das ist kaum möglich.“ [Ce n'est guère possible] Diese Anekdote zeigt den Willen der Führung der Kristallfabriken Val Saint Lambert, die **Marke nach vorne** zu stellen, zum Nachteil der Schöpfer, die oft **anonym** geblieben sind und deren persönlicher Beitrag manchmal in **Vergessenheit** geraten ist [au détriment de créateurs restés souvent anonymes et dont l'apport personnel est parfois tombé dans l'oubli].

Abb. 2011-3/298

Vase „Seerosen“ [nénuphars]

Léon Ledru (Gestalter), um 1900

Kristall, klar, geblasen, rosa überfangen, Säuregravur, mattiert, poliert

[Cristal clair, doublé rose, soufflé, gravé à l'acide, rehauts de gravure à la roue en mat et poli]

H 30,7 cm, D 10,5 cm

Privatsammlung

aus Kremer, Val St. Lambert 2007, S. 97



Unumgängliches Organ der Entwicklung der Kunst in Val Saint Lambert scheinen die Schöpfungen von **Services** auf ihrem Höhepunkt um die Mitte der **1860-er** Jahre geworden zu sein. Die **Zeichner** [dessinateurs], die sie geschaffen haben, - eine **Zeichenschule** [école de dessin] war schon **1835** eingerichtet worden - besetzten in der Wirklichkeit der Arbeit eine diversifizierte Stellung [s'occupent en réalité de travaux assez diversifiés]. Sie schufen Modelle und Dekors für alle Arten von zum gängigen Verkauf bestimmten Artikeln [d'articles destinés à la vente courante]. Sie überwachten die Verwirklichung der Projekte von Künstlern und

beantworteten auch die Bitten von Gesellschaften oder Privatpersonen, die personalisierte Artikel bestellen wollten. Ihre Zeichnungen und ihre Skizzen [dessins et croquis] illustrierten die **Werbefchriften** und die **Verkaufskataloge**. Darüber hinaus wurden **Services** auf den Ständen der Ausstellungen präsentiert und trugen offensichtlich bei zur Schaffung von Neuheiten und meisterhaften Werken [nouveautés et d'oeuvres magistrales].

Abb. 2011-3/299

Vase „Jonghen“, Dekor Orchideen
 Désiré & Eugène Muller (Gestalter), um 1906-1908
 klares Glas, geblasen, opal und grünbraun überfangen,
 Dekor Säuregravur, versilbert auf mattem Grund
 [Verre clair, doublé opale triplé vert brun, soufflé,
 décor gravé à l'acide et teinté à l'argent sur fond maté]
 Signaturen nachträglich „Val Saint Lambert“ & „Muller“,
 graviert auf dem Boden
 H 33,8 cm, D 11,5 cm
 Liège, Musée du Verre, Inv.Nr. C201
 aus Kremer, Val St. Lambert 2007, S. 100



Unser Beitrag wird sich auf die Verantwortlichen für diese Services sowie auf ihre Entwicklung konzentrieren. Die Kataloge und die Zeugnisse, verbunden mit der Teilnahme des Werkes an Ausstellungen, geben im Verlauf der **ersten vierzig Jahre** eine Idee von der **stilistischen Entwicklung der Kristallfabrik**. Diese Entwicklung hatte als Zentrum Phantasieprodukte [production de fantaisie] und eine enge Beziehung zu den **neuen technischen Entwicklungen**. Als die Kristallfabrik **1837** mit einer **Dampfmaschine** ausgerüstet wurde, die von den Werkstätten **Cockerill** geliefert wurde, wurde es möglich, die Schleifräder [tours] auf wirksamere

Weise anzutreiben und **tiefere Schriffe** [réaliser des tailles plus profondes] zu realisieren. Schon **1830** konnte man durch die Maschinen zum **Pressen von Glas** [machines à mouler le verre par pression] **alle Typen von Dekors im Relief** pressen und besonders den Schliff durch dieses Verfahren mit **geringeren Kosten** nachzunehmen [imiter la taille, réalisée par ce procédé à moindre coût]. Der traditionelle Schliff blieb jedoch bis in unsere Tage die Vorliebe der Technik [technique de prédilection] von Val Saint Lambert.

Abb. 2011-3/300

Vase „obus“
 Charles Graffart (Gestalter & Graveur), um 1924-1929
 klares Glas, geblasen, gelb und rot überfangen, Gravur mit dem Rad
 [Cristal clair, doublé jaune et triplé aurore soufflé et gravé à la roue]
 Signatur „Cgraffart Val St Lambert“ graviert unter dem Dekor & „n° 42“ auf dem Boden
 H 19,3 cm, D 10,9 cm
 Privatsammlung
 aus Kremer, Val St. Lambert 2007, S. 121



Die winkligen und geometrischen Schriffe mit Spitzen von **Diamanten** [tailles angulaires et géométriques, dont celles en pointes de diamants], sehr geschätzt im **Empire**, wurden in den **1830-er Jahren teilweise aufgegeben zugunsten von Flächen und Kanten** [au profit des côtes et des pans]. In Europa wurde die Ästhetik der Gläser damals von zwei großen Polen beeinflusst: **Böhmen und Venedig**. In Seraing ließ sich der Einfluss der böhmischen Glaswerke spüren [l'impact des verreries bohémiennes se fait sentir]. Nach diesem Vorbild machte man **Becher mit geschliffenen dicken Wänden und Kanten** [gobelets carénés aux parois épaisses taillées de pans] oder **Operngläser**, mit verschiedenen kräftigen Farben, darunter **Rubinrot, Blau, Grün, Violett**, sowie „**feine Farben**“ [couleurs fines] wie **Uran, Aquamarin, Smaragdgrün und Saphir** [urane, émeraudine, émeraude et saphir]. Sie wurden oft mit **goldenen Dekors oder Gravuren** erhöht [rehaussés de décors dorés ou de gravures à la roue].

Abb. 2011-3/301

Vase

Joseph Simon (Gestalter), 1935

Kristall, geblasen, bernstein-farb., blau überfangen, geschliffen
[Cristal ambre, doublé bleu, soufflé et taillé]

Signatur „Val Saint Lambert Belgique“ graviert mit Säure
H 33 cm, D 16 cm

Privatsammlung

aus Kremer, Val St. Lambert 2007, S. 125



Abb. 2011-3/302 →

Vase „Jonghen“, Dekor Glycinien

Lucien J. Pétignot (Ausführung) &

Modeste Denoël (Chef des Atelier décoration), um 1926

s. Tarif Val St. Lambert um 1926, Planche 3, Cristaux

de Fantaisie, No. 9, Vase „Jonghen“, Dekor Glycinien

Kristall, gelb-uran, geblasen, rot überfangen, Schliff,

Säuregravur „Fluoval“

Cristal jaune urane, doublé rouge, soufflé,

taillé et gravé à l'acide (Fluoval)

H 41,3 cm, D 13 cm

Privatsammlung

aus Kremer, Val St. Lambert 2007, S. 107



Neben diesen massiven Artikel, erschien um **1847** wieder das **hauchdünne Glas „mousseline“** [verre mince], inspiriert durch die Feinheit der Schöpfungen von Venedig oder der „Façon Venise“. Die Einführung des Verfahrens der Gravur mit Flusssäure [gravure à l'acide fluorhydrique] in Val Saint Lambert wird die Ausführung von Dekors auf leichteren Modellen erlauben.

Man muss bis **1864** warten und auf den Einstellung von **Camille Renard** zur Einrichtung einer **Werkstatt für Malerei auf Glas** in Val Saint Lambert, um die Entwicklung neuer Techniken zu sehen. Auf Renard folgen andere wertvolle Künstler wie **Léon Ledru**, **Joseph Simon**, **Charles Graffart** ...

Abb. 2011-3/303

Vase

Charles Graffart (Gestalter, zugeschrieben)

Guido Bon (Glasmacher), 1950-1955

Kristall, geblasen, klar, innen amethyst schattiert, eingeschlossenes Netz von Blasen, heiß geformt [Cristal clair, dégradé intérieur améthyste, soufflé, inclusion d'un réseau de bulles et modelage à chaud à l'outil] H 16 cm, D 12,3 cm

Privatsammlung

aus Kremer, Val St. Lambert 2007, S. 133



Literaturangaben Première & Deuxième Partie

Adriaenssens, Werner, & Steel, Raf

La dynastie Wolfers, de l'Art nouveau à l'Art déco
Anvers, Pandora, 2006

L'Art verrier en Wallonie de 1802 à nos jours
Exposition

Bruxelles, Crédit Communal de Belgique, 1985
s. **PK 2005-1, S. 7 ff.; S. 39 ff.**

Battie, David, & Cottle, Simon, sous la direction de
Sotheby's Concise Encyclopedia of Glass
Conran Octopus Limited, 1995

Blondel, Nicole, Le Vitrail:
vocabulaire typologique et technique
Paris, Imprimerie nationale, 1993
Éditions du Patrimoine, 2000

Brion, René, & Moreau, Jean-Louis
La Société Générale de Belgique: 1822-1997
Anvers, Fonds Mercator, 1998

Cappa, Giuseppe, L'Europe de l'art verrier
Des précurseurs de l'Art nouveau à l'Art actuel
(1850-1990), Liège, Mardaga, 1991

Cappa, Giuseppe, Le génie verrier de l'Europe:
témoignages de l'historicisme à la modernité
(1840-1998), Sprimont, Mardaga, 1998

Chambon, Raymond, Histoire de la verrerie
en Belgique du IIe siècle à nos jours
Bruxelles, 1955

Chevalier, Ann, Le verre au quotidien
Liège, Mardaga, 1990

Chevalier, Ann, Delande, Jean-Pierre,
Laurent, Isabelle, Toussaint, Jacques
L'aventure du cristal et du verre en Wallonie
Tournai, La Renaissance du Livre, 1999
s. **PK 2005-1, S. 39 ff.**

Duchesne, Jean-Patrick

Vers la modernité: le XIXe siècle au pays de Liège
Catalogue de l'exposition organisée au Musée de l'Art
wallon et à la salle Saint-Georges, à Liège,
du 5 octobre 2001 au 20 janvier 2002
Liège, Ville de Liège, 2001

Dumoulin, Michel, Dujardin, Vincent, Gerard, Emma-
nuel & Van den Wijngaert, Mark, sous la direction de
Nouvelle Histoire de la Belgique, vol. I, 1830-1905
Bruxelles, Complexe, 2005

Engen, Luc, sous la direction de
Le Verre en Belgique des origines à nos jours
Anvers, Fonds Mercator, 1989
s. **PK 2005-1, S. 39 ff.**

Fraipont, Marcel, Le centenaire des cristalleries
du Val Saint Lambert, 1816-1926
Rapport historique, Liège, 1926

Geron, Jean-Marie, & Moxhet, Albert
Le Vitrail contemporain: comme un chant de lumière
Tournai, La Renaissance du Livre
Bruxelles, Dexia Banque, 2001

Hasquin, Hervé, sous la direction de
La Wallonie, le pays et les hommes: histoire, écono-
mies, sociétés. Tome II. De 1830 à nos jours
Bruxelles, La Renaissance du Livre, 1976

Halleux, Robert, Vandersmissen, Jan, Despy-Meyer,
Andrée, Vanpaemel, Geert, sous la direction de
Histoire des sciences en Belgique: 1815-2000
Bruxelles, Dexia Banque Tournai,
La Renaissance du Livre, 2001

Jaspers, Patrik, De Sint-Albertuskerk van Zwartberg &
de Sint-Theodarduskerk van Beringen-Mijn,
twee kerkinterieurs van Henri Lacoste
Verhandeling tot het verkrijgen van de graad van licen-
ciant in de kunstwetenschappen, Leuven, 1997

Lejeune, Jean, Liège, de la Principauté à la Métropole
Anvers, Fonds Mercator, 1967

Lempereur, Martine
Les Cristalleries du Val-Saint-Lambert. La verrerie u-
suelle à l'époque de l'Art nouveau, 1894-1914
Gembloux, Duculot, 1976
s. **PK 2004-4, S. 58 ff.**

Modernisme, art déco; Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
Sprimont, Mardaga, 2004

Montes de Oca, Fernando
L'Âge d'or du verre en France: 1800-1830
Verreries de l'Empire et de la Restauration
Levallois-Perret, Fernando Montes de Oca, 2001
s. **PK 2006-1, S. 10 ff.**

Philippe, Joseph, Le Val Saint-Lambert:
ses cristalleries et l'art du verre en Belgique
Liège, Halbart, 1974
Eugène Wahle Éditeur, 1980
s. **PK 2000-1, S. 1 ff.**

Pluymaekers, Anne
Le Val Saint Lambert, interdépendance de l'art et de
l'industrie, dans Art et industrie: les arts décoratifs en
Belgique au XIXe siècle
Actes du colloque 23-24 octobre 2003
Bruxelles, Musées Royaux d'Art et d'Histoire, 2004,
pp. 124-135

Pluymaekers, Anne
L'intervention de Désiré et Eugène Muller au sein de la
production des cristalleries du Val Saint Lambert
dans Verrerie Art nouveau
L'exemple des Frères Muller
Catalogue d'exposition au Musée de l'École de Nancy
6 octobre 2007 au 6 janvier 2008

Pluymaekers, Anne
Léon Ledru aux cristalleries
du Val Saint Lambert de 1888 à 1926
Classicisme et modernité, &
La gravure à l'acide aux cristalleries du Val Saint Lam-
bert: éléments de datation
dans Art & Fact, Revue des historiens de l'art de
l'Université de Liège, n° 20/2001, pp. 76-94

[Stenger, Antoine, Verreries et Verriers au
Pays de Sarrebourg, Chroniques Historiques,
Nr. 3,
Société d'Histoire et d'Archeologie de Lorraine,
Section de Sarrebourg, Sarrebourg 1988
s. **PK 1999-3, S. 35 ff.**]

Polet, Daniel, Le Grand Livre de la Meuse
Tournai, Casterman, 1997

Thiry, Michèle, Val Saint-Lambert:
art et design (1880-1990)
Catalogue de l'exposition 20 avril-10 juin 1990
Jambes, Zandona, 1990

Thiry, Michèle, De l'Art déco aux années 1950:
le verre et le cristal belges dans le monde
Gouy-lez-Piéton, Rotary Club de Charleroi-Ouest, 1987

Toussaint, Jacques, Bicentenaire de la
cristallerie de Vonêche: 1802-2002
Namur, Société archéologique de Namur, 2002
s. **PK 2005-3, S. 47 ff.**

Toussaint, Jacques, Patrimoine verrier en Namurois
Catalogue d'exposition, Musée des arts anciens du Na-
murois, du 22 mai au 14 septembre 1997
Namur, Société archéologique de Namur, 2002

Wilmotte, André
Au temps de Jean-Baptiste Wilmotte (1842-1913)
Ivoz-Ramet, 1997.

Wilmotte, André, & Dias, Pierre, Ultimes projets de
Camille Renard pour les cristalleries du Val Saint Lam-
bert. Décors de gravures à la roue (1879 à 1897)
s.l., 2001

Anmerkungen SG:

Flettag:

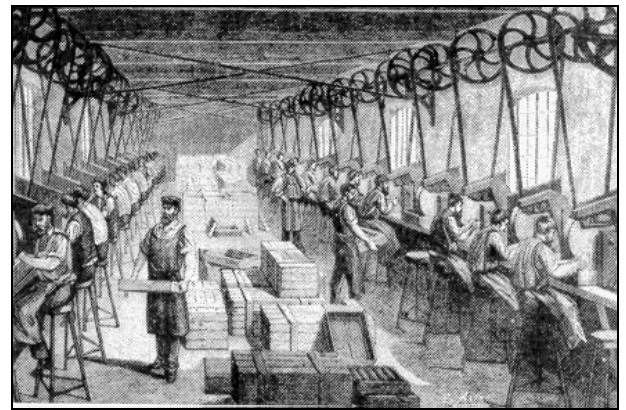
s. <http://ecole1.chez-alice.fr/HTML/Flettag.htm>:

Le verre précédemment coupé est présenté à une bande
abrasive tournante, faite d'une toile émeri qui a pour but
de polir le bord du verre. Ce travail, comme le
précédent doit être dosé, car une application trop longue
donnerait des verres de hauteurs différentes. Il faut donc
savoir le moment précis où le bord du verre est assez
poli et le retirer aussitôt. Le verre ainsi travaillé n'est
pas encore présentable. Le bord est encore coupant et on
se blesserait en buvant dans un verre pareil. Il faut donc
par la suite veiller à faire disparaître ce tranchant. Une
troisième ouvrière de la chaîne va remédier à ce petit in-
convénient.

[Das vorher geschnittene Glas wird an einem drehen-
dem abschleifendem Streifen bearbeitet, der aus einem
Schmirgelleinen gemacht wird, mit dem Zweck, den
Rand des Glases zu polieren. Diese Arbeit muss wie die
vorangehende dosiert werden, denn eine zu lange Bear-
beitung würde Gläser mit verschiedenen Höhen erge-
ben. Man muss also den genauen Moment wissen, wo
der Rand des Glases genug poliert ist und muss es sofort
zurückziehen. Das so bearbeitete Glas sieht noch nicht
gut aus. Der Rand ist noch schneidend und man würde
sich beim Trinken aus einem solchen Glas verletzen.
Man muss also danach darauf achten, die Schnittkante
verschwinden zu lassen. Eine dritte Arbeiterin der Kette
wird diesem kleinen Nachteil abhelfen.]

Abb. 1999-3/073

Glashütte Troisfontaines, **Le Flettag** [Schliff], **Transmission**
aus Stenger 1988, S. 237



Groisil: Verre: ... son composant principal est la silice,
soit du sable de rivière. Pour obtenir plus facilement de
la pâte de verre, on rajoute au mélange de silice et
d'autres additifs environ un quart de verre cassé, appelé
groisil, d'où l'intérêt des filières de recyclage du verre.
[Wikipedia FR]; Le **calcin** est du débris de verre ajouté
aux matières premières (**sable, carbonate de soude...**)
mises en œuvre pour fabriquer le verre. Le calcin, par-
fois appelé **groisil**, sert à favoriser la vitrification. L'in-
dustrie du verre en utilise plusieurs types: le calcin de
cave, le calcin de récupération ou calcin ménager, le
calcin d'usine, le calcin de retour. [Wikipedia FR]



Abb. 1999-3/070
 Glashütte Troisfontaines, **Dampfmaschine**
 aus Stenger 1988, S. 232

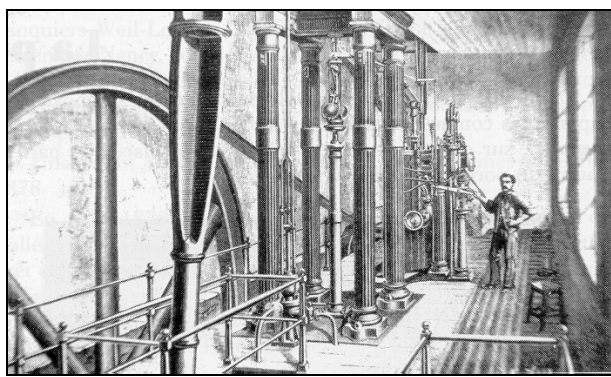


Abb. 1999-3/071
 Glashütte Troisfontaines, **Magazin des verres brutes**
 [unfertige Gläser]
 aus Stenger 1988, S. 237

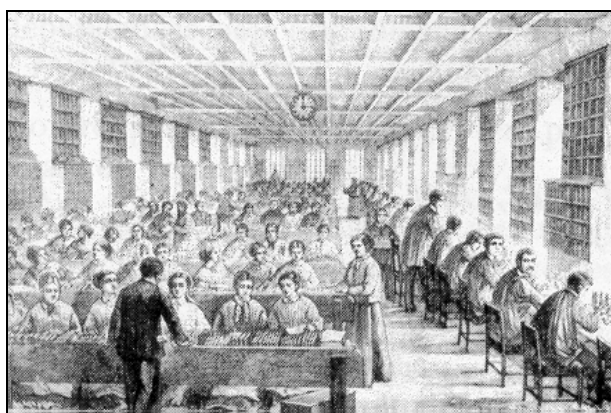


Abb. 1999-3/072
 Glashütte Troisfontaines, **Découpage de boules**
 Aufschneiden der Glaskugeln aus Fenne und Vallérysthal
 aus Stenger 1988, S. 235



Abb. 1999-3/074
 Glashütte Troisfontaines, **Petit tours** [Schliff], **Transmission**
 aus Stenger 1988, S. 237

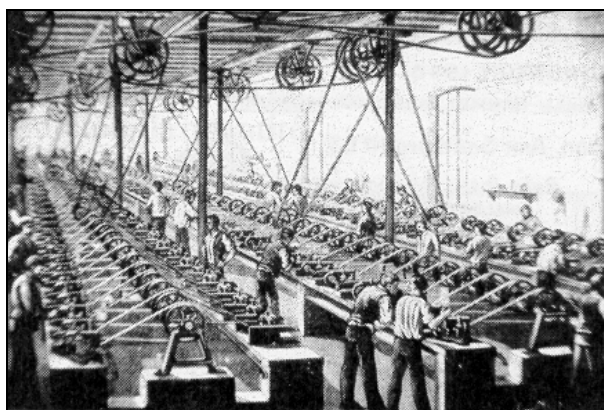


Abb. 1999-3/076
 Glashütte Troisfontaines, **Le Ponceage** [Schliff]
 aus Stenger 1988, S. 237

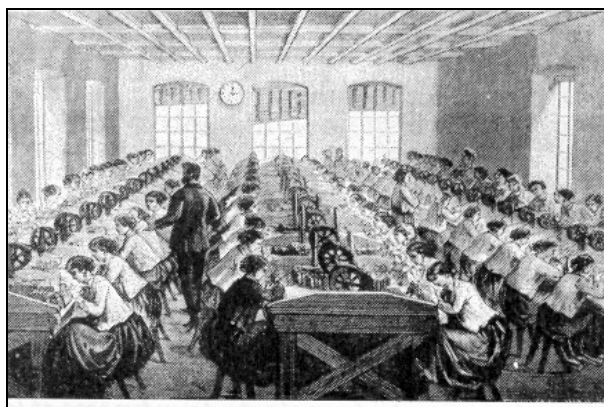
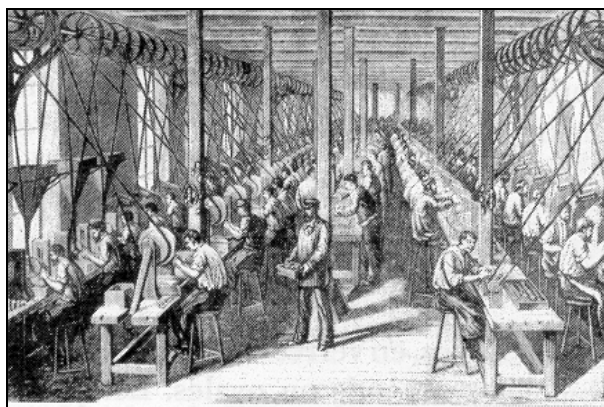


Abb. 1999-3/077
 Glashütte Troisfontaines, **La Taillerie** [Schliff], **Transmission**
 aus Stenger 1988, S. 237



WEB

Charleroi **Musée du verre:**
 Namur **Musée de Groesbeek de Croix:**
 Liège **Musée d'Ansembourg (Arts décoratifs):**

www.charleroi-museum.org
www.ciger.be/namur/musees/croix/
www.liege.be/cadreslg/cadvisit.htm



SG: In Kremer & Pluymaekers, Val St. Lambert, 2007, werden mehrere Bilder von Regalen gezeigt, in denen „Papierschnitte“ [genaue Zeichnung M 1:1 für die Glasmacher] oder Vorzeichnungen von Gläsern oder Kataloge und auch **Pressformen** aufbewahrt werden. Obwohl bisher offenbar nur sehr **wenige Musterbücher** Val St. Lambert gefunden wurden, muss es in irgendeinem Lager bei Liège in Belgien fast (?) für alle hergestellten Gläser einen Nachweis geben! (siehe folgende Seiten) **Mann / frau könnte also sicher viele Gläser genau zuschreiben!**

Abb. 2011-3/304

Regal mit Ordnern für „Papierschnitte“, Ort unbekannt aus Kremer, Val St. Lambert 2007, S. 158/159



Abb. 2011-3/305

Regal mit Ordnern für „Papierschnitte“, Ort unbekannt aus Kremer, Val St. Lambert 2007, S. 20



Abb. 2011-3/306
 Regale mit Pressformen, Ort unbekannt
 aus Kremer, Val St. Lambert 2007, Einband Innenseiten vorne und hinten



Siehe unter anderem auch:

PK 1999-3 [SG, Zur Geschichte der Glashütten in Lothringen
 besonders Vallérysthal und Portieux, Troisfontaines und Fenne](#)

PK 2000-1 [SG, Monsieur Aimé Gabriel d' Artigues
 Société Anonyme des Cristalleries du Val St. Lambert \(Belgique\)](#)



- PK 2000-1** SG, Abriss zur Geschichte der Glashütten Vonèche, Namur, Val-Saint-Lambert, Maastricht und Leerdam
Auszug & Übersetzung aus Philippe, Le Val-Saint-Lambert.
Ses cristalleries et l'art du verre en Belgique, Editions Librairie Halbart, Liège 1974
- PK 2001-3** Anhang 02, SG, Musterbuch Launay & Hautin, Paris, um 1841, Cristaux moulés en plein
- PK 2001-5** Anhang 04, SG, Musterbuch Launay & Hautin, Paris, um 1840, Cristaux moulés en plein
- PK 2002-1** Anhang 05, SG, Zur Geschichte der Glashütten in Lothringen und Saarland, Neufassung
- PK 2004-1** SG, Le Centenaire des Cristalleries du Val St. Lambert 1826 - 1926
- PK 2004-4** Lempereur, Les Cristalleries du Val-Saint-Lambert.
Auszug & Übersetzung aus La verrerie usuelle à l'époque de l'art nouveau (1894-1914)
- PK 2004-4** SG, Form geblasene Vase aus opalisierendem Glas mit Abriss von Louis Zoude & Cie, Namur, Belgien, 1830 - 1870, und zwei ähnliche Vasen
- PK 2004-4** Anhang-09, SG, Abriss zur Geschichte der Glashütten Vonèche, Namur, Val-Saint-Lambert, Maastricht und Leerdam sowie Stolberg b. Aachen (ergänzt 2004-09)
- PK 2005-1** Chiarenza, SG, „Gamin“ - der „Gemeine“ als Glasmacher-Bursche in Portieux
- PK 2005-1** SG, Aimé Gabriel d'Artigues, Vonèche à Baccarat, und Sébastien Zoude, Namur
Auszug & Übersetzg. aus „De Glaskunst in Wallonië van 1802 tot heden“, Charleroi 1985
II. Cristallerie de Vonèche (1802-1830) [und Aime-Gabriel d'Artigues, S. 19 ff.]
9. Das Skizzenbuch mit Kristallschliffen von Hubert Ponthière (um 1825-1837)
- PK 2005-1** SG, Aymé Gabriel d'Artigues in Saint Louis, Vonèche und Baccarat
Sébastien Zoude und Louis Zoude in Namur. Pressglas aus Belgien
- PK 2005-1** SG, III. Die Société Louis Zoude et Cie., Namur (1818-1867) [S. 24 ff.]
Auszug & Übersetzg. aus „De Glaskunst in Wallonië van 1802 tot heden“, Charleroi 1985
- PK 2005-1** SG, Zeittafel Aymé Gabriel d'Artigues in Saint Louis, Vonèche und Baccarat
Sébastien Zoude und Louis Zoude in Namur
- PK 2005-1** SG, Vergriffene Bücher zu Glas aus Belgien
- PK 2005-1** SG, Interessante Pressgläser und Gläser aus belgischen Glaswerken des 19. Jhdts.
- PK 2005-3** Peltonen, Ein Teller mit Schlingen, Kugeln und Blättern von Sowerby / Notsjö / Kastrup
Sahnekännchen passend zur Fußschale aus der Verrerie de Ghlin 1850 ...
- PK 2005-4** Schaudig, Peltonen, SG, Sahnekännchen mit Blätter-Dekor und Sablée, Verrerie de Ghlin, um 1850
-
- PK 2005-2** Vincendeau, Verkaufslager und Handel mit «Cristal d'opale» in Paris um 1830;
Auszug & Übersetzung aus Vincendeau, Les Opalines, Paris 1998 (L'Escalier de Cristal)
- PK 2005-3** SG, Cristallerie de Vonèche - Berceau de la Cristallerie Européenne
(et berceau des verres moulés? Wiege gepresster Gläser?)
Vonèche - Wiege des Pressglases auf dem Kontinent?
À l'Escalier de Cristal à Paris, Palais-Royal
Auszug & Übersetzung aus „Bicentenaire de la cristallerie de Vonèche 1802 - 2002
Société archéologique de Namur, Namur 2002
- PK 2005-3** SG, Ein Besuch in Vonèche - Berceau de la Cristallerie Européenne
(et Berceau des verres moulés?)
- PK 2005-4** Spiegl, Mr. Aimé-Gabriel d'Artigues und die Cristalleries de Vonèche und de Baccarat
Zu den Gläsern aus Vonèche und Baccarat; Nachtrag zu PK 2005-3
- PK 2005-4** Schmitt, Des Rätsels Lösung - Charpentier-Desarnaud à l'Escalier de cristal in Paris
- PK 2006-1** SG, Ein wichtiges Buch: Montes de Oca, L'âge d'or du verre en France 1800 - 1830
Luxusglas aus Empire und Restauration Louis XVIII. und Charles X. [...], Paris 2001
- PK 2006-1** Montes, Du Cristal enfin: Histoire des Cristalleries Saint-Louis, une entreprise familiale
Auszug & Übersetzung aus Montes de Oca, L'âge d'or du verre en France 1800 - 1830
- PK 2006-1** Montes, Vonèche, une entreprise personnelle de Gabriel-Aimé d'Artigues 1802 - 1830
Auszug & Übersetzung aus Montes de Oca, L'âge d'or du verre en France 1800 - 1830
- PK 2006-1** Montes, Compagnie des Cristalleries de Baccarat, le début de l'ère industrielle
Auszug & Übersetzung aus Montes de Oca, L'âge d'or du verre en France 1800 - 1830
- PK 2006-1** Montes, Berichte zu Ausstellungen und Ereignissen der Jahre 1798 bis 1828
Auszug & Übersetzung aus Montes de Oca, L'âge d'or du verre en France 1800 - 1830
-
- PK 2006-3** SG, Ein interessantes Buch: Jane Shadel Spillman,
European Glass Furnishings for Eastern Palaces, Corning 2006
- PK 2008-2** Peltonen, Ein teurer „Polsterstuhl“ aus Kristallglas - kein Pressglas!
-
- PK 2008-1** SG, Moulures en Plein: Tarif des Cristaux de M. d'Artigues - [...] Vonèche um 1823-1825
Tarif des Cristaux de la Société des Verreries du Val St. Lambert - Liège, 1829
Tarif des Cristaux des Verreries de Louis Zoude et Cie. à Namur, um 1831-1832
Fonds Chambon, Rakow Research Library, CMOG

